

PRESSEMITTEILUNG

Die CFL-Bauarbeiten im zweiten Halbjahr 2020

Neuaufgabe des Baustellenplans 2020

Luxemburg, 19. Juni 2020 – In Folge der zur Eindämmung der Verbreitung von COVID-19 unternommenen Maßnahmen hat die CFL den Plan ihrer Bau-, Instandhaltungs- und Modernisierungsarbeiten des Schienennetzes überarbeitet. Der jährliche CFL-Baustellenplan erhält somit eine Neuaufgabe.

Ab der letzten Juniwoche 2020 werden die Broschüren in elektronischer Form auf der Webseite **www.cfl.lu** zur Verfügung der Kundschaft stehen (ebenfalls per Scan eines QR-Codes auf den Baustellenplakaten in den Bahnhöfen zugänglich). Darin finden die Kunden alle nützlichen Informationen rund um die auf ihren Linien geplanten Arbeiten sowie einen Überblick der Bauarbeitsphasen für das gesamte Jahr.

Gespernte Streckenabschnitte im Juli 2020 pro Linie:

Linie 10 (Luxemburg – Troisvierges – Gouvy):

zwischen **Ettelbrück** und **Troisvierges**:

- am **Wochenende vom 4. und 5. Juli 2020**
- von **Samstag, 11., bis einschließlich Sonntag, 26. Juli 2020**

zwischen **Ettelbrück** und **Diekirch**:

- am **Wochenende vom 4. und 5. Juli 2020**
- von **Samstag, 11., bis einschließlich Sonntag, 26. Juli 2020**

Linie 30 (Luxemburg – Wasserbillig – Trier):

zwischen **Oetrange** und **Trier**:

- am **Wochenende vom 4. und 5. Juli 2020**
- am **Wochenende vom 11. und 12. Juli 2020**

Linie 50 (Luxemburg – Kleinbettingen – Arlon):

zwischen **Luxemburg** und **Arlon**:

- von **Samstag, 11., bis einschließlich Sonntag, 26. Juli 2020**
- von **Freitag, 31. Juli (ab 22 Uhr) bis einschließlich Sonntag, 2. August 2020**

Linie 70 (Luxemburg – Pétange – Rodange – Athus – Longwy):

zwischen **Luxemburg** und **Hollerich**:

- von **Freitag, 31. Juli (ab 22 Uhr) bis einschließlich Sonntag, 2. August 2020**

Gespernte Streckenabschnitte im zweiten Halbjahr 2020

Für die CFL ist es im Interesse eines hochwertigen Serviceangebots unerlässlich, das Schienennetz kontinuierlich instand zu halten, zu modernisieren und zu erweitern. Damit die Arbeiten zügig und in aller Sicherheit durchgeführt werden können, ist die zeitweise Sperrung einzelner Streckenabschnitte unabdingbar. Die CFL ist sich der Auswirkungen bewusst, die diese Sperrungsphasen auf ihre Kunden haben können. Folglich werden diese Arbeiten traditionell während Zeiträumen geringeren Betriebsaufkommens ausgeführt, wie etwa Schulferien, Wochenenden oder in der Nacht, um die Unannehmlichkeiten auf ein Mindestmaß zu reduzieren.

Ein Schienenersatzverkehr wird für diese Zeiträume eingerichtet. Zur Vermeidung eventueller Verspätungen während der Sperrungsphasen der verschiedenen Streckenabschnitte empfiehlt die CFL ihren Kunden, ihre Fahrt früher anzutreten. Ein Gesamtüberblick über alle Bauarbeitsphasen der CFL im zweiten Halbjahr 2020 befindet sich auf der letzten Seite dieses Dokuments, in den Broschüren sowie in den Bahnhöfen.

Die CFL dankt ihren Kunden bereits im Voraus für ihr Verständnis für die Unannehmlichkeiten, die sich aus den Arbeiten ergeben könnten. Das CFL-Personal vor Ort empfängt und berät die Kunden bei allen Fragen bezüglich der Anpassungen während der Bauarbeiten.

Alle 2020 laufenden CFL-Projekte sind detailliert in den neuen Broschüren zu finden, die ab der letzten Juniwoche 2020 auf www.cfl.lu verfügbar sind.

Einzelheiten der CFL-Bauarbeiten im Juli 2020

Linie 10: zwischen Ettelbrück, Troisvierges und Diekirch

Im Rahmen des Projekts für den neuen Bahnhof Ettelbrück wird die CFL die Phasen der Teilspernung nutzen, um Tiefbau- und Oberleitungsarbeiten durchzuführen. Im Rahmen eines Projekts in Zusammenarbeit mit der Straßenbauverwaltung (Administration des Ponts et Chaussées, PCH) werden Renovierungsarbeiten an einer Brücke in Ettelbrück durchgeführt. In Zusammenarbeit mit der PCH finden auch Arbeiten an einer Unterführung am Bahnhof in Clervaux statt. Des Weiteren werden die Sperrungsphasen genutzt, um zwischen Ettelbrück und Troisvierges periodisch anfallende Arbeiten zur Instandhaltung und Erneuerung von Schienen und Schwellen durchzuführen.

Linie 30: zwischen Oetrange und Trier

An den Wochenenden, an denen der Abschnitt zwischen Oetrange und Trier gesperrt ist, führt die Straßenbauverwaltung in Oetrange Reparaturarbeiten an einer Brücke durch, um diese danach wieder für den Straßenverkehr freigeben zu können.

Linie 50: zwischen Luxemburg und Arlon

Während der Zeit, in der die Strecke gesperrt ist, werden CFL-Arbeiten auf dem Abschnitt zwischen Bertrange und Kleinbettingen stattfinden. So werden beispielsweise zwischen Mamer und Kleinbettingen vier unterirdische Aquädukte und eine Brücke wieder in Stand gesetzt. In Bertrange ist der Bau einer Stützmauer geplant.

Linien 50 und 70: zwischen Luxemburg und Arlon und zwischen Luxemburg und Hollerich

Die Sperrung der Abschnitte zwischen Luxemburg und Hollerich sowie zwischen Luxemburg und Arlon ermöglicht es der Straßenbauverwaltung, ihre Arbeiten an der Büchler-Brücke in Luxemburg fortzusetzen. Gleichzeitig nutzt die CFL diese Sperrung, um Arbeiten im Zusammenhang mit dem Bau der neuen Bahnsteige V und VI im Bahnhof Luxemburg fortzuführen.

Eine detaillierte Mitteilung zu den Arbeiten im August 2020 wird in Kürze folgen.



PORT D'UN MASQUE OBLIGATOIRE
SCHUTZMASKE OBLIGATORISCH
PROTECTIVE MASK MANDATORY

Les voyageurs sont **obligés** de porter un masque, soit un masque médical, soit un masque artisanal en étoffe, bandana (« buff ») ou foulard.

Die Fahrgäste sind **verpflichtet**, eine Mund-Nase-Schutzmaske zu tragen, wie medizinische Masken, selbst angefertigte Masken, Stofftücher („Buff“) oder Schals.

Passengers are **obliged** to wear a protective mask, such as medical masks, handmade masks, bandanas („buff“) or scarves.

NET OUNI
MENG MASK
 #NetOuniMengMask

LE GOUVERNEMENT
 DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Mehr Infos:

- am Bahnhof beim Personal
- App CFL mobile
- im Internet: www.cfl.lu

- auf Twitter: @cflinfos
- auf dem CFL-Blog: <http://blog.cfl.lu>
- auf Facebook: Cfl



LES TRAVAUX DES CFL EN / DIE BAUARBEITEN DER CFL IM JAHR / CFL ENGINEERING WORKS IN 2020

**MISE À JOUR JUIN 2020 /
AKTUALISIERT JUNI 2020 / UPDATE JUNE 2020**

**Périodes de fermeture (temporaire) /
Sperrungszeiten (vorübergehend) / Periods of closure (temporary):**

L M M J V S D

Week-end / Wochenende / Weekends

Période importante / Längerer Zeitraum / Longer period of time

Des bus de substitution seront mis en place pour toutes les périodes de fermeture.
Ersatzbusse werden zur Abdeckung aller Sperrungen eingerichtet.
Establishment of a bus replacement service to compensate for the periods of closure.

Bus de substitution pour les personnes à mobilité réduite: Contactez le 4990 3737 ou envoyez un e-mail à video-surveillance.zoc@cfl.lu minimum 1 heure à l'avance pour le trafic national et 48 heures à l'avance pour le trafic international.
Schienenersatzverkehr für Menschen mit eingeschränkter Mobilität: Anmeldung erbeten unter 4990 3737 oder per E-Mail an video-surveillance.zoc@cfl.lu mindestens 1 Stunde im Voraus für den nationalen und 48 Stunden im Voraus für den internationalen Verkehr.
Substitution bus for people with reduced mobility: Contact us at 4990 3737 or by e-mail at video-surveillance.zoc@cfl.lu. Submit your request 1 hour minimum beforehand for a national journey and 48 hours minimum beforehand for an international journey.

LUXEMBOURG - KLEINBETTINGEN - ARLON

July	Aug	Sept	Oct	Nov
1 2 3 4 5	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6 7 8
6 7 8 9 10 11 12	6 7 8 9 10 11 12	6 7 8 9 10 11 12	6 7 8 9 10 11 12	13 14 15 16 17 18 19
13 14 15 16 17 18 19	13 14 15 16 17 18 19	13 14 15 16 17 18 19	13 14 15 16 17 18 19	20 21 22 23 24 25 26
20 21 22 23 24 25 26	20 21 22 23 24 25 26	20 21 22 23 24 25 26	20 21 22 23 24 25 26	27 28 29 30 31
27 28 29 30 31	27 28 29 30 31	27 28 29 30 31	27 28 29 30 31	

RODANGE - ATHUS

Novembre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

LUXEMBOURG - PÉTANGE

Septembre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

LUXEMBOURG - DIPPACH-RECKANGE

Septembre	Octobre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

LUXEMBOURG - HOLLERICH

Avril	Octobre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31



ESCH/ALZETTE - RODANGE

Juin	Octobre	Novembre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

LUXEMBOURG - BETTEMBOURG

Juin	Avril	Septembre	Octobre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

ETTELBRUCK - TROISVIERGES

Juin	Juillet	Septembre	Octobre	Novembre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

ETTELBRUCK - DIEKIRCH

Juin	Juillet	Avril
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

LUXEMBOURG - ETTLEBRUCK

Avril	Septembre	Novembre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

LUXEMBOURG - DOMMELDANGE

Octobre	Novembre	Décembre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

OETRANGE - WASSERBILLIG - TRIER

Juillet	Octobre	Novembre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

LUXEMBOURG - SANDWEILER-CONTERN - OETRANGE

Octobre	Novembre	Décembre
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Vue d'ensemble des travaux en ligne
Online-Übersicht der Arbeiten
Online overview of the engineering works



Consultez les horaires sur www.cfl.lu
et sur l'application CFLmobile.
*e date du
nois de juin 2020.

Die Fahrpläne finden Sie auf www.cfl.lu
und in der App CFL mobile.
Dieses Dokument wurde auf der Grundlage der CFL-Fahrpläne von
Juni 2020 erstellt.

Check schedules on www.cfl.lu and the
CFL mobile app.
This document is based on CFL schedules as of June 2020.